

联合国
安全理事会



PROVISIONAL
S/PV.1969
11 November 1976
CHINESE

第一九六九次会议临时逐字记录

一九七六年十一月十一日星期四下午四时
在纽约总部举行

主席：伊留埃卡先生

理事国：贝宁

中国

法国

圭亚那

意大利

日本

阿拉伯利比亚共和国

巴基斯坦

罗马尼亚

瑞典

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国

坦桑尼亚联合共和国

美利坚合众国

(巴拿马)

博亚先生

赖亚力先生

勒孔特

杰克逊先生

芬奇先生

安倍勋先生

基希亚先生

米尔扎先生

达特库先生

吕德贝克先生

奥文尼科夫先生

默里先生

查尔先生

谢勃先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将尽快分发。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，并于三个工作日内用一式四份送交会议事务部正式记录编辑科科长(LX-2332室)。

本记录是在一九七六年十一月十二日分发的，提出更正的时限是一九七六年十一月十七日。

请各国代表团严格遵守上述时间限制。

下午四时二十分会议开始

通过议程

议程通过

被占领阿拉伯领土内的局势

一九七六年十月二十日埃及常驻联合国代表给安全理事会主席的信

(S/12218)

主席：按照以前会议通过的决定，我现在请埃及、以色列、约旦、阿拉伯叙利亚共和国、孟加拉国、毛里塔尼亚、摩洛哥、尼日利亚和印度尼西亚的代表以及巴勒斯坦解放组织的代表参加辩论，但无表决权。

应主席的邀请，以色列代表赫佐格先生和巴勒斯坦解放组织代表特尔齐先生在安全理事会议席就座；埃及代表阿卜杜勒·马吉德先生，约旦代表努赛贝先生，阿拉伯叙利亚共和国代表阿拉夫先生，孟加拉国代表凯泽先生，毛里塔尼亚代表哈桑先生，摩洛哥代表本杰隆先生，尼日利亚代表哈里曼先生，印度尼西亚代表马尔邦先生等在安理会会议厅旁边为他们保留的席位就座。

主席：安理会现在继续审议议程项所列的项目。

赖亚力先生（中国）：中国代表团注意听取了埃及和其他各阿拉伯国家代表以及巴勒斯坦解放组织代表关于以色列占领区形势的发言。从他们所列举的大量的无可辩驳的事实中，可以清楚地看到，自今年五月份安理会就有关问题进行审议以来，以色列犹太复国主义不但没有丝毫收敛，反而变本加厉地在占领区推行其侵略扩张政策，对占领区的人民犯下了一系列新的暴行。在这种情况下，我们认为埃及政府要求召开安理会就这一问题进行审议，是完全必要的。中国代表团对阿拉伯国家强烈谴责以色列犹太复国主义暴行的严正立场表示坚决的支持。

长期以来，以色列犹太复国主义在占领区推行一个旨在永久霸占阿拉伯领土的政策。为了达到这一目的，它无视世界人民的严正谴责和联合国大会、安理会的多次决议，在占领区大搞所谓“犹太化”，强行没收大片阿拉伯人的土地，将大批阿拉伯居民赶走，建立许多犹太居民点，蓄意改变占领区的居民组成。它大肆掠夺占领区的资源，进行不顾后果的破坏性开采。它公然侵犯耶路撒冷阿克萨清真寺，粗暴地干涉阿拉伯居民的信仰自由。它对占领区内的巴勒斯坦和阿拉伯居民进行疯狂迫害和野蛮镇压，妄图扑灭当地人民的反侵略斗争的烈火。以色列犹太复国主义者在占领区罪行累累，罄竹难书。

面对着以色列当局的残酷迫害，占领区的巴勒斯坦人民和阿拉伯人民从未停止过反抗以色列军事占领的斗争。今年以来，他们的斗争有了新的发展，并采取了工人罢工，学生罢课，教员罢教，商人罢市等多种形式，抗议以色列当局的占领和各种暴行。他们在斗争中提出“组织起来，抗击以色列”的战斗口号。今年十月，约旦河西岸和加沙地带的巴勒斯坦人民和阿拉伯人民不顾以色列军警的血腥镇压，再次举行大规模游行，纪念十月战争三周年，示威群众高呼反对以色列占领的口号，并同以色列军警展开了英勇的搏斗。这些事实充分反映了占领区的巴勒斯坦人民和阿拉伯人民不畏强暴、加强团结、坚持斗争的坚强意志和英雄气概。

我们一向认为，以色列占领区的问题是整個中东问题不可分割的一部分。而占领区人民所遭受的深重灾难归根结蒂是由于两个超级大国在中东地区争霸所造成的。巴勒斯坦人民和阿拉伯人民通过长期斗争的实践，认识到要从根本上解决占领区的问题，就必须排除超级大国的干涉，巴勒斯坦人民的民族权利必须得到恢复，以色列必须从所占领的全部阿拉伯领土撤走。否则就谈不上占领区问题和中东问题的解决，更谈不上实现真正的和平。目前两个超级大国在中东地区进行侵略和争霸的面目正进一步暴露，特别是那个自封为“阿拉伯世界天然盟友”，假“友谊”“援助”之名，行侵略、扩张之实的超级大国的本性正在为越来越多的人民和国家所识破，整个中东的形势正朝着有利于巴勒斯坦人民和阿拉伯人民，而不利以于以色

列犹太复国主义和大国霸权主义的方向发展。道路是不平坦的，还会有许多困难和曲折，但是阿拉伯人民和巴勒斯坦人民斗争的前途是无限光明的。

中国政府和人民强烈谴责以色列犹太复国主义在占领区犯下的暴行，对于占领区人民的痛苦遭遇寄予深切同情。我们始终不渝地坚决支持巴勒斯坦人民和阿拉伯人民反对以色列犹太复国主义和大国霸权主义，收复失地，恢复民族权利的正义斗争。我们坚决主张，安理会应当主持正义，对以色列当局的暴行给予严正谴责，并采取有效措施，制止以色列当局在占领区践踏日内瓦公约的种种暴行，支持占领区人民反抗以色列军事占领和残暴统治的斗争。

阿拉伯民族是伟大的民族，巴勒斯坦人民和阿拉伯人民是久经斗争烈火锤炼的英雄人民。我们深信，他们不断加强战斗团结，坚持长期斗争，在世界各国人民的支持下，就一定能够挫败超级大国的各种阴谋诡计，打败以色列侵略者，最终实现自己的民族解放。

米尔扎先生（巴基斯坦）：主席先生，我谨代表巴基斯坦代表团祝贺你担任安全理事会主席这个职位。我们确信，在你的精明领导下，安理会必定能好好地完成它现在面对的重大任务。

我还要趁此机会，代表伊克巴尔·阿洪德大使感谢主席先生以及美国、瑞典、苏联、埃及、约旦和坦桑尼亚联合共和国的代表对阿洪德大使的夸奖。

约六个月以前，安理会审议了被占领阿拉伯领土的局势，并在审议结束时对领土的局势和在那里的居民的福利表示极度担忧。当时，主席的声明也申明，第四项日内瓦公约适用于被占领领土，占领国应严格遵守公约的规定。此外，也要求以色列避免采取和取消违反该公约规定的任何措施。声明对以色列为改变阿拉伯领土的居民组成和地理特性而采取的措施，特别是建立居民点的措施表示感到遗憾。虽然主席的声明只表达大多数理事国的意见。但事实上，安理会理事国普遍同意声明的大部分，因为它符合安全理事会以前的决议。

我们现在根据国际报刊和以色列自己的报刊的报道所得到的证据，和埃及、叙利亚、约旦和巴勒斯坦解放组织的代表的发言，都充分证明被占领阿拉伯领土内的局势不断在恶化中，对阿拉伯人的暴力行径有增无已。巴勒斯坦人反对占领国的不责任和犯罪行为而进行的抗议和暴动，反映出那些地区存在着显然是不公平的情况。

继续占领在一九六七年因战争和流血而堕入以色列统治范围内的阿拉伯领土，本身就是不对的。占领国不实施第四项日内瓦公约这套普遍承认的占领法，更加使这个错误严重起来。的确，证据显示以色列的行径违反第四项日内瓦公约的基本规则。以色列领导人、包括以色列外交部长阿隆先生的声明都清楚地显示出以色列计划吞并它所占领领土的一大部分，作为和平解决和从现在的分界线撤出的代价。同时，按照这个政策，占领领土内建立了犹太居民点。以色列领导人并且清楚地表示，这些居民点是永久的。此外还制定各种规则条例，采取行动，通过驱逐手段和其他针对巴勒斯坦人的镇压措施，改变占领领土的居民组成、文化和宗教的特性。实行宵禁，进行逮捕，伤害人身和集体迫害等这些连妇孺也是迫害对象的手段，是为了恐吓当地居民，要他们俯首听命，顺从以色列的阴谋诡计。

这些行径不但违反第四项日内瓦公约，而且也违反联合国包括安全理事会的那些特别针对那些领土而又关系整个中东局势的决议。这些行径显然也是阻挠在中东实现公正和持久和平的极大障碍。

占领领土局势另一个非常严重的方面是有关神圣场所的问题。自从一九六七年以色列占领耶路撒冷和西岸以来，基督教徒和回教徒奉为至圣的地方和寺院都受到一系列亵渎行为的破坏。一九六九年火烧阿克萨清真寺的事件使举世的回教徒感到极其悲痛。整个国际社会，特别是回教国家对今年年初侵犯该寺的圣洁的行为也感到遗憾。最近，亵渎希布伦的易卜拉欣清真寺的行为日趋猖獗。伊斯兰会议提供的资料（一九七六年十月十七日 A/31/235 号文件附件二）详细叙述了以色列和犹太复国主义者亵渎一个伊斯兰教最神圣的寺院的行径。根据这个文件

以色列当局自从在一九六七年占领西岸以来就逐步慢慢地侵犯该寺园地。一九七五年八月，易卜拉欣清真寺正式被划分，只留下一块20米×5米的小地方给回教徒祈祷。此外还采取行动去改变该寺的物质方面。这些行径引起希布伦当地居民的忿恨和不满，其他如一些犹太人在该寺内亵渎《可兰经》的行径更加使局势恶化起来。无可置疑，这些亵渎行径和以色列改变体制结构和公认的宗教惯例的行动，已构成一个危害该地区的和平与安全的局势，使各地亿万回教徒感到极度的悲痛。

在整整一千四百年的历史中，五大洲各种族的回教徒尊崇和保卫了在圣地和其他地方的神圣场所，这些场所是犹太教徒和基督教徒也都尊为神圣的。正如约旦大使在发言中指出，回教徒认为这些地方是他们自己的神圣遗产。易卜拉欣清真寺内有亚伯拉罕、以撒和雅各等三位回教先知的遗体，——让他们安息吧。十四世纪以来，回教徒极为尊敬这些坟墓，认为这些坟墓的圣洁比生命还重要。的确多少世纪以来，哈里发、苏丹、圣人和数以百万计的回教朝圣者都曾到耶路撒冷和希布伦的亚伯拉罕、以撒和雅各等先知的坟墓祈祷。从大西洋至中亚细亚，普天下的回教徒一向是，现在还是，每天祈祷五次，天天祈神保右先知亚伯拉罕及其后裔。因此，亵渎易卜拉欣清真寺的行径使全世界的回教徒感到极其悲痛。

巴基斯坦政府就希布伦事件发表了如下的声明：

“巴基斯坦政府和人民对希布伦的各先知神圣坟墓被亵渎的事件感到极度的震惊和愤怒。最近，在易卜拉欣清真寺发生的事件中，一群犹太人撕毁了一本《可兰经》，砸烂家俱，殴打在清真寺内的回教徒。尽管以色列当局多次作出保证，以色列占领区内仍经常发生亵渎和侮辱神圣场所的事件。不论是什么信仰、种族或政治立场，侮辱一个世界性宗教的圣经所暴露出来的，是一种不符举世公认的文明举动和人类起码的道德标准的思想状态。”

以色列继续霸占一九六七年占领得来的阿拉伯领土是中东动乱的根源。十多年以来，以色列一直占领着耶路撒冷、西岸、加沙、西奈和戈兰高地，当地人民饱

受的以色列的压迫。 如果要在中东实现公正持久的和平，这个占领就必须终止。此外，巴勒斯坦人的权利，包括自决、建国和成立一个他们自己的国家的权利，都必须得到实行。 同时也必须确保该地区所有民族和国家的安全。

关于在审议中的问题，巴基斯坦代表团认为，安理会必须对被占领阿拉伯领土内目前的严重局势表示极度的担忧和关心，也必须要求以色列保证那些领土内的居民的安全和福利。 此外，也应保证那些在战争爆发后逃离该地区的居民可以重返家园。安理会应责成以色列忠实彻底执行第四项日内瓦公约，取消一切与该公约不符的措施。 按照以前的决定，安理会也应重申，以色列采取的行动，包括转移人口和没收土地财产的行动，都是无效，不能改变耶路撒冷圣城的地位，而且都应予以撤消。 最后，同样重要的是，安理会应宣布，任何亵渎神圣场所、宗教建筑物或地方的行为都严重危害国际和平与安全，因为这些行为伤害全世界回教徒和基督教徒最诚挚的感情。

主席：谢谢巴基斯坦代表对我讲的好话。

达特库先生（罗马尼亚）：主席先生，我特别高兴欢迎你担任本月份安全理事会的主席。我们看到你担任安理会主席而感到欣幸是更有理由的。因为你所代表的国家，巴拿马，同罗马尼亚维持着友好关系，因为你本人是拉丁美洲进步传统、外交和法学学派及学科的杰出鼓倡者；这些学派对在正义及平等的基础上发展国际法曾作出了巨大的贡献。我预祝你顺利完成你的重要任务，并且向你保证，罗马尼亚代表团是会支持你的。

我还要请巴基斯坦代表团向阿洪德大使表达我诚挚的祝贺之意，因为他在十月份主持安理会工作时表现卓越。

我们在这里讨论一九六七年战争后被占领的阿拉伯领土内的一般形势，今年已经是第三次了。我们之所以这样做，正因为问题仍然存在；问题不断变得越来越严重，可是到现在为止，我们没有采取任何行动来加以解决。过去我们曾经说过，现在我们愿再度重申：在置于以色列军事管理下的阿拉伯领土内所发生目悲剧性事件，证明了只要军事占领——也就是非正义情况——一天存在，自发的反对外国占领的斗争只会不断高涨。

因为那些领土并不属于以色列，所以整个国际社会对被占领的阿拉伯领土内的局势都感到关切。国际社会有责任坚持尊重关于领土地位的国际法。显然，只要以色列一天不从一九六七年战争后所占领的阿拉伯领土撤出，就一天无法充分尊重在适用的国际公约中所载的国际法各项规定。

同时，以色列当局必须尊重联合国和安理会的各项决议，这些决议宣称不得改变耶路撒冷和其他被占领的阿拉伯领土内的人口特性。我国不赞成采取诸如建立以色列殖民点之类的改变被占领领土地位的行动和措施，因为这是同国际法的规定相抵触的。我们还觉得以色列当局必须终止对巴勒斯坦人民的一切形式的迫害。

我们再度参与这次辩论，以便就罗马尼亚人民和政府最感关切的问题阐明我们

的看法。事实上，我国认为中东紧张状态继续发展下去，不仅在该区域而且在全世界都将对和平构成经常的威胁。罗马尼亚距离冲突地区很近，因此愿同许多其他国家一道渴望尽速在中东建立稳定持久的和平。

日内瓦和平谈判的恢复，如果有有关国家和其他可能有助于达成这个问题的公正持久解决办法的国家参与的话，也许是达成这个目的的一项非常宝贵的倡议措施。多边和平谈判由于拒绝接受巴勒斯坦人民为谈判一方和由于对巴勒斯坦解放组织（巴解组织）代表巴勒斯坦人民权利一事表示异议而迄今迟迟无法恢复。但是这种情况完全是因为拒绝接受不得以武力占领领土的原则和拒绝由此须承担撤出任何以武力占领的领土的义务所造成的。

显而易见地，没有解决巴勒斯坦人民的问题就无法在中东达成稳定公正的和平，这是以撤出一九六七年所占领的领土为先决条件的。但是，我觉得没有巴勒斯坦人民合法代表——即巴勒斯坦解放组织——的参与而来决定巴勒斯坦人民的命运，是很难想象的。

因此，所有缔造中东和平的努力，包括日内瓦会议在内，一定要有巴勒斯坦的阿拉伯人民由巴勒斯坦解放组织代表参加。一切同中东冲突有关的国家的独立和领土完整如果得不到充分的保证，公正持久的和平是根本无法想象的。我们深信，中东问题能够以和平方式来解决，而且应该以和平方式来解决。《联合国宪章》中所规定的谈判和政治方法是一些可以用来解决问题的途径。

我们还认为，联合国，特别是联合国的安全理事会和秘书长，在解决问题方面一定要起着更重要的作用，为了这个目的，他们必须进一步直接参与所有旨在解决这个问题的倡议行动，特别是包括召开日内瓦会议和推展该会议的工作在内。我们觉得我们在未来应该朝着这些方向努力。

安全理事会和直接有关各方必须决心尽力解决实质问题，以便通过谈判达成全

盘解决中东冲突的办法。我们了解，除非对构成该区域冲突核心的一切问题取得了全盘的政治解决，否则是无法对我们目前所讨论的问题达成全面解决办法的。

许多年来我们一直支持，而且愿意继续支持所有关于被占领的阿拉伯领土内局势的建议，这些建议足以保持对中东问题达成全面政治解决的可能性，甚或增加这种可能性。

主席：谢谢罗马尼亚代表对我所讲的非常客气的话。

杰克逊先生（圭亚那）：主席先生，本月份的安全理事会会议由一位象你这样杰出的巴拿马人来主持是很适当的，因为一百五十年前在贵国，国际合作与了解的理想曾在巴拿马同盟会议上得以阐扬，这种理想，现在已构成了本组织的基础。一个半世纪之后，我们在本组织这里会聚一堂，本组织现在包括了这么多的国家，并且致力于促进伟大解放者西蒙·博利瓦在巴拿马同盟会议上雄辩滔滔捍卫的崇高理想，这是对该会议高瞻远瞩的一种辉煌的颂赞。

同新世界的许许多多国家一样，贵国一直是各种不同国家的人民和各种民族交汇寄聚之所。因此，我国觉得同巴拿马有一种特殊的联系，这种联系远超过在地理上我们处于同一个半球。我们很荣幸地能够看到象你这样经验丰富、敏锐的外交观察力屡试不爽的人来主持本月份安理会的会议。作为安理会理事国、拉美集团的成员和不结盟运动的成员，我们曾经有过密切有益的合作关系，我们保证将继续这种关系。

我们也要向你的前任，巴基斯坦的阿洪德大使，表示祝贺之意，他在十月份曾以卓越的技巧和智慧主持我们的辩论，我们对他的外交才干得以有所认识。我们诚恳地向他表示谢意。

六个月前当安理会讨论被占领领土内的局势时，多数安理会理事国通过安理会主席的发言，表达了它们对被占领地区内所发生的事件感到忧虑，表达了它们对那

些领土内居民的福利感到关切。安理会各理事国也对以色列采取的改变被占领领土内的人口组成和地理特性的种种措施感到遗憾，并且警告这种措施是和平的障碍。此外，安理会决定继续密切注视局势的发展。

我国代表团感到遗憾的是，这六个月来被占领领土内的一般局势并没有显示有任何改善，该区域的紧张状态依然如故，各种事件，特别是那些关于敏感的宗教问题的事件，就一直在发生着。最近的事件更有助于强调曾经一再重申的一点，即只要占领状态一天继续下去，国际社会就会一天面对着一种可能一触即发的局势，这种局势威胁到国际的和平与安全。

因此，安理会召开会议，讨论这种显示了可能发展为全面冲突的恶兆的局势是一种正确的作法，因为根据《宪章》，安理会有责任设法采取迅速有效的行动来处理对国际和平与安全的威胁。安理会不可袖手旁观，默默地让这种象征侵略的胜利和巩固武力统治的现状继续下去。安理会不可任人施展诡计，企图使既成事实随着时世变迁而成为毫无疑问地接受和无限期地容忍违反正义行径的定局。安理会不可接受任令侵略者来确定什么对整个中东的和平与安全构成威胁的理论。我们必须提高警惕，时刻提防不使我们履行我们对中东被占领领土内被压迫人民所负责任的任何隐秘的或公开的企图。

安理会在审议这种局势时又再度回到了中东悲剧的实质上去了。中东的悲惨事件使所有那些极度渴望恢复中东正义的人都感到非常悲痛，由于这些悲惨事件最近被人过分地，而且往往是为了宣传目的加以利用，以致掩盖了——有时是无意的，有时是故意的——中东问题的实质，所以我觉得不能不指出大家都应当清楚的一点：难道我们不记得，当前的局势是由于一项使整个民族流离失所的行径所造成的么？这是一项违反正义的行径，国际社会在将近三十年后的今天还在尽力克服其所造成的影响深远的后果里。

以色列占领阿拉伯领土只不过是中东冲突的一个主要方面而已，另一个方面是

巴勒斯坦问题，第三个方面是该区域所有国家在安全的、公认的边界内生存的权利。差不多人人都体识到，任何关于中东问题的长期解决办法都必须考虑到这三个基本方面。大会近年来通过了若干决议来补充安理会通过的关于中东问题的决议。联合国的行动直接导致了拟订一套准则，用来作为将来就最后的中东和平解决进行谈判的必要基础。这套准则是公正的，面面顾到的，是国际社会都很熟悉的，而也是符合有关各方——巴勒斯坦人，以色列人和其他有关方面——的利益。我觉得如果安全理事会能够一致积极支持落实这些公正的原则，那么对急速就中东冲突达成全面解决的要求一定会作出积极的反应；而这种要求是可以理解的。让我们不要逃避挑战。在中东，时间对和平是不利的；虽然这是老生常谈。但却是千真万确的。

我国代表团深信，我们今天将要采取的行动一定会在这方面作出贡献的。

主席： 谢谢圭亚那代表对我本人和对我国的称赞。他是来自拉丁美洲的一个兄弟，他的国家是第三世界的一部分，他可以放心，我们会特别重视他的话的。

现在，发言人名单上已没有别的发言人了。

根据在我主持下与安理会所有理事国进行协商的结果，我受权以主席的身分代表安理会发表下列声明。

“一九七六年十月二十日埃及提出请求之后，安理会自一九七六年十一月一日至十一日举行四次会议，审议被占领阿拉伯领土内的局势，巴勒斯坦解放组织的代表也参与会议。安理会主席经与各理事国协商后，声明安理会已同意下列各点：

- “（1） 安理会对于以色列继续占领阿拉伯领土所造成的被占领领土内目前严重的局势，表示深切的焦虑和关怀；
- “（2） 重申安理会要求以色列政府确保领土内居民的平安、福利和安全，并提供便利，使战争发生以来逃离该区的居民回到故乡；
- “（3） 安理会重申关于战时保护平民的第四项日内瓦公约适用于一九六七年以来被以色列占领的阿拉伯领土。因此，再度要求占领国严格遵守该公约各项规定，并避免采取任何违反此种规定的措施。在这方面，对以色列在所占阿拉伯领土改变了人口组成性质或地理性质，特别建立了殖民点等措施，深感痛惜。这些措施在法律上既是无效，并且不得影响谋求建立和平的结果，构成了对和平的障碍；
- “（4） 安理会再次认为，以色列所采取的一切立法和行政措施和行动，包括没收土地和土地上的财产以及迁移人口以改变耶路撒冷的法律地位，都是无效的，也不能够改变原来的法律地位； 它再度

迫切要求以色列废除所有已经采取此种行动，并立即停止采取任何可能改变耶路撒冷地位的行动。关于这一点，安理会痛惜以色列完全不顾安全理事会一九六七年六月十四日第237(1967)号、一九六八年五月二十一日第252(1968)号和一九七一年九月二十五日第298(1971)号等决议，以及大会一九六七年七月四日和十四日第2253(ES—V)号和第2254(ES—V)号决议；

“(5) 安理会体认到，对圣地、宗教建筑物和场地的任何污渎行为，或者对这种行为的任何鼓励或默许都会严重地威胁到国际和平与安全。

“安理会决定不断密切注意情况，在需要时再召开会议。”

谢勒先生（美利坚合众国）：主席先生，美国同安理会其他理事国一起提出了你所宣读的共同意见声明，因为我们相信该项声明肯定了关于被占领领土的好几项重要原则。第一个原则是，第四项日内瓦公约适用于被占领领土的目前情况。占领国根据该项公约和国际法有权利也有义务。第二，我们一向支持而且还要继续支持一项原则，那就是在一九六七年战争中流离失所的人士应获准返回他们战时居住的地方。最后，我们欢迎该声明中对圣地的神圣不可侵犯性所表示的关怀，我们认为这是一个特别敏感而重要的事项。

尽管我国政府赞同这次辩论的结果，我还是必须坦率地说，这些会议中所充满的对以色列的批评大部分是过分的一面之词。关于进入圣地，特别是始祖亚伯拉罕的葬地的发言，尤其是如此。

我们同意安全理事会其他理事国的看法，第四项日内瓦公约，特别是第二十七条，是衡量以色列在这方面的行为的标准。我们也完全知道，最近几个星期在圣

地内和邻近的地方发生了亵渎和暴乱的不幸事件，这个地方对伊斯兰教徒、犹太人、基督教徒都是神圣的地方。但是，我们认为应该公道地指出，以色列对于这些活动曾加谴责并反对，且于最近在军事法庭上将一个相当有名的以色列人提起诉讼，因为他参与了这种活动。关于进入圣地并在圣地内做礼拜的问题，是一个特别复杂而困难的问题；但是我们相信占领当局有诚意要保护和维持第四项日内瓦公约所规定的各种宗教权利。安理会的共同意见声明指出，任何亵渎圣地的行为是对和平的威胁。我们认为这句话指的是一般人民、地方当局或占领国所采取的任何行动。

最后，我要指出，我们这次辩论是在针对问题的表面现象，而不是问题本身。只有根据安全理事会第242(1967)和第338(1973)号决议就公正持久的和平进行谈判，才能圆满解决我们所讨论的各种情况，对于这一点，我们坚持我们以前的立场。

我们有充分理由希望，中东的情况已经改善到一种程度，可以朝着解决问题的方向再度作出努力。阿拉伯国家领袖最近在利雅得和开罗举行的会议，保证要帮助结束黎巴嫩的战斗，并维护其独立、领土完整和国家统一，这些都是我们所非常重视的。说得更广泛一点，主要有关各国政府要表现出政治家风度，才有希望建立积极的气氛和必要的条件，只有这样，才能朝着解决依然困扰中东的问题的方向作出进展。

安倍勋先生（日本）：主席先生，首先我要代表我国代表团衷心祝贺你就任安全理事会十一月份的主席。我们确信，以你杰出的才干和外交才能，你将成功地指导我们这次的讨论。

同时我也要对巴基斯坦的阿洪德大使在十月份主持安理会工作所表现的极其杰出的风度，表示我们深切的赞赏。

主席先生，日本代表团赞成你在结束本项目的辩论时所提出的声明。我觉得

安理会对于它结束这次辩论的方式是可以感到自豪的。安理会各理事国由于充分意识到这个问题的困难同时也由于充分注意到安理会必须保持团结和影响力，已尽了一切可能的努力以共同意见方式达成协议。主席先生，我国代表团要对你处理这个问题所表现的无懈可击的领导才能表示感谢和钦佩。

安理会在五月间已讨论了被占领阿拉伯领土的局势，这个问题再次提到安理会来讨论。我国代表团密切地听取了各方的发言，特别是直接有关各方的发言。我们承认埃及政府及其他阿拉伯国家政府对被占领阿拉伯领土的局势理应感到关切和忧虑。显然局势并没有改善，而由于该地区长期受到占领而使该区的居民还是不得安宁。

大家记得，五月间就这个问题进行的辩论，是由主席发表一项声明结束的，他表示了安理会大多数理事国对下列三点的意见：第一，必须特别注意被占领地区内居民的福利；第二，以色列对关于战时保护平民的第四项日内瓦公约的遵守；第三，不赞成以色列在所占领的阿拉伯领土内改变人口组成性质或地理性质，特别是建立殖民点等措施。

在以色列没有明确表示是否遵从安理会的决定时，被占领地区的局势继续不稳定。由于示威、暴乱或骚动的连续发生，所以现在必需重新审查局势。

安理会在五月份审议这个问题时，我国代表团指出，以色列政府应该认识到它如遵照第四项日内瓦公约的规定，这个局势就不会恶化到这步田地，我们敦促作为该公约缔约国的以色列，要严格遵守该公约。今天，我们要再次强烈呼吁以色列政府考虑严格遵守该公约。

此外，我国代表团要象我们在以前辩论期间一样再次强调以色列政府在被占领地区内的移殖政策，是火上加油，使阿拉伯人民的恐惧和敌意更加严重，使这些地区内现已非常紧张的局势有一发而不可收拾的危险。的确，以色列在被占领地区

内的继续建立殖民点已使阿拉伯人民和直接有关的阿拉伯各方更加担心这种占领会因生米煮成熟饭而拖延下去，看样子是会无定期地拖延下去了。因此，我国代表团再次敦促以色列政府，立刻停止其移殖政策，这个政策是对和平解决中东问题的一个难以克服的障碍。

至于耶路撒冷城的地位，我国代表团深信以色列政府应充分尊重耶路撒冷城的特征，而且不应采取任何会改变耶路撒冷的法律地位的立法或行政措施和行动。

明显地，持续占领是使这些地区发生动乱的主要原因。同时也很明显地，以色列从被占领领土撤退的问题，将无法孤立地得到解决，而应该在全盘解决办法的范围内加以解决。日本对这个问题的立场，已经说过许多次了，现在我不打算再来详细地重说一遍。总之，我要说我国政府认为要立刻彻底执行安全理事会第242(1967)和第338(1973)号决议，并根据联合国宪章承认巴勒斯坦人民的合法权利，才能在中东实现公正持久的和平。作为达到这个目的的步骤，我国政府希望目前达成和平解决的谈判程序的静止状态将被克服，这样，谋求和平的全盘解决办法的势头才不会消失。我们依然认为这种公正持久的解决办法将可达成。

主席：我感谢日本代表对我的称赞。

下一位发言人是埃及代表。现在我请他在安理会议席就座发言。

阿卜杜勒·马吉德先生（埃及）：主席先生，我首先要对你和安理会各理事国表示我国政府的谢意，因为你们同意了埃及的要求，召开了安理会的会议来讨论被占领阿拉伯领土的爆炸性和恶化的局势。我们认为，这明确地表示出，安理会对影响到世界和平与安全的所有问题都很注意。同时这也是对被占领领土人民——实际上是对所有被压迫人民——明白表明他们的斗争并不孤立。安理会已经着重地对以色列指出，它的镇压性政策和措施，是不会得到姑息的，也不会不加阻止任其继续下去。

主席先生，自从辩论开始，在你明智的领导下我国代表团肯定安理会一定会负起它的责任。你刚才代表安理会宣读的一致通过的共同意见声明，表明了这些责任，而且也是这些责任的一个重要的象征。这项声明，明确而直接地警告以色列，对于它在被占领阿拉伯领土的野蛮政策，不能不加阻止而任其继续下去。安理会已向以色列明确表示，对它的全部政策深感痛惜，无法予以宽恕。它的拒绝执行第四项日内瓦公约、它的拒绝确保领土内居民的平安、福利和安全、它的拒绝让那些逃离该区的居民回到故乡、它的拒绝遵守以前的安理会决议，特别是关于它在被占领阿拉伯领土内所采取措施的那些决议，这些措施被占领阿拉伯领土内改变了人口组成性质或地理性质，特别是建立了殖民点——安理会对所有这些拒绝行为，深感痛惜，安理会并且正确地警告以色列，它所采取的这些措施在法律上是无效的，而且是对和平的障碍。

更重要的一点是，安理会把要紧的一点说得一清二楚：即被占领领土内目前的严重局势，是以色列继续占领阿拉伯领土造成的。这种应该结束的占领，和以色列继续拒绝遵守联合国各项决议以及从被占领阿拉伯领土撤退，只会使局势更加恶化。

我希望以色列会明智地考虑到安理会这个极其明确的警告，并考虑到不顾这个警告的后果。

同时，安理会再度表示了关于被占领领土内圣地的决心，它再度要求以色列废除——我要重说一遍“废除”——所有已经采取的改变耶路撒冷法律地位的措施，并立即停止采取任何可能改变这一地位的行动。

对于这一点，安理会正确地认为，以色列的这些措施是无效的。

我要借此机会再度明确地表示，埃及无论如何在任何情况下都不接受以色列在被占领领土内为造成既成事实而推行的政策。对于以色列建立殖民点并掠夺我们

的石油一类自然资源的有系统的政策，应当严厉地加以谴责并应立即加以制止。如果以色列要坚持执行这一危险的政策，它就要为这一政策对中东公正持久和平的前途所产生的严重后果负起完全责任。

同时我也要向安理会保证，因为我们决心解放我们的土地，实现巴勒斯坦人民的权利，所以我们也决心致力于在该地区达成公正持久的和平。

同时，我也要感谢安理会决定要不断密切注意情况并在必要时再召开会议。

主席：我请以色列代表发言。

赫佐格先生（以色列）：我本可以花几个钟头来详细驳斥这个会议上对我们所说的毫无根据的话，但这有什么意义呢？各理事国早就有了成见，事实是听不进去的了。

我可以长篇大论地详细驳斥先我发言的人，但是这样作有什么意义呢？他们一个比一个说的更荒唐可笑。我们在这里听到许多关于侵略的发言，这些国家其实最好保持缄默。

有人正在以颠倒黑白的方法来改写历史。有些代表有了重大的新发现——这就是，以色列在黎巴嫩是罪魁祸首。说什么是以色列的部队，而非叙利亚的所谓维持和平部队冲进了特勒扎塔，屠杀了大批的巴勒斯坦妇女和儿童，真是天晓得。是以色列的部队，而非叙利亚人或巴解组织，造成黎巴嫩境内150,000名男女老少的惨死和伤亡。

用同样的逻辑，我相信约旦代表还会坚持说，一九七〇年九月，是以色列的坦克车从叙利亚跨过约旦边界在约旦背后插了一刀，一九七〇年在安曼的街上，也是以色列的部队在那里开火，企图推翻侯赛因国王。显然地，黎巴嫩代表对大会说的关于黎巴嫩的一切事，都不重要。显然，这些都是与事实毫不相干的。

苏联代表以他惯用的逻辑，认为在黎巴嫩发生的事都要归罪于以色列，事实与苏联代表的态度也毫不相干。他对黎巴嫩的事关心到着迷的程度，我是很能了解的。总之，在那个冲突中双方使用的武器中都有苏联生产和苏联供应的武器，当然，按照他在此地使用的那种奇怪的逻辑，这也自然要归罪于以色列了。怎么不呢？无论如何，这才能合乎他的一贯本色呀。

那么又何必继续发言呢？讨论这件事又有什么意义呢？主席先生，很遗憾地，你刚才代表安理会的发言，可说是代表了这个机构发言和决议中带有成见的偏颇、偏袒和政治权术的最明显的例子。

大家想一想，希布伦发生了一件事，在一个圣经记载的古犹太圣地上，一个阿拉伯暴徒把犹太人视为世界上无比尊贵神圣的圣律书卷肆意玷辱和亵渎。这些书卷的内容包含了人类皆兄弟的原则和社会与道德的价值，想必也曾对本组织发生过影响。

这件事发生以后，西岸及以色列境内的穆斯林领袖们曾为这种亵渎行为公开道歉，并表示，亵渎圣律书卷的行为也是对穆斯林部分传统的玷辱。阿拉伯领袖和阿拉伯报刊也谴责了这种亵渎行动。

我们这里又是怎样呢？大家以共同意见的方式发表了一项声明，单单谴责了以色列。主席先生，你是在座各位代表们的代表，对这种侮辱，这种侵害的行动和对宗教的亵渎，这种对犹太民族和犹太人的信仰的侮辱，却没有表示一句痛惜和谴责的话。我代表世界各地的犹太人民抗议安全理事会这种卑劣的行为，这件事反映出各理事国缺乏道德勇气，对这件事我要表示深切的遗憾。安理会甚至没有希布伦，西岸及其他地方的穆斯林领袖的风度，他们还公开表示了歉意。安理会的这种作法，等于是悍然不顾一个弱小但伟大的，对世界曾有过很大贡献的民族的情感，悍然不顾一个对世界道德价值有过莫大贡献的宗教。没有一句遗憾的话；没有一句对事件表示痛惜的话；一句话也没有——因为阿拉伯代表们不同意，只要他们不同意，谁还去反对他们呢？

这一星期之内，在这个大会议厅里，已经对以色列进行了五次重大的攻击，对一个只有三百万人民的小国家——进行了几乎是不约而同的攻击。下星期一还要再度进行辩论，同一时间内，还有许多其它的讨论也将进行。我们越来越接近去年的情势了，当时大会用了一半的时间来对以色列作无聊的谩骂。

这种现代的国际反犹太主义的表现总要有个限度。无论如何，这个世界上还有旁的罪恶。我们大部分时间都花在没有休止重复不断地发泄仇恨，进行诬蔑、谩骂和诽谤上面，这只会闭塞智慧，既无法影响任何人，也不能发生任何作用。难道这就是设立这个世界机构的目的么？大家面对的问题都解决了吗？世界上

成千上万饥饿的，营养不良的人民群众得到照顾了吗？这个世界上天天有无数人受到冤屈，他们的自由受到践踏，难道这些都已得到了纠正，因而各位能花这么多时间来倾听这种难以置信的仇恨、恶毒的攻击？难道设立联合国的目的是为了发出声明和决议，鼓励极端主义，打击谈判和理性吗？对以色列这样偏执的纠缠不清，难道不是超出了逻辑和常情吗？你们当真相信这种态度可以获得中东的和平吗？

整个局势令人困扰的是，据我所知，安全理事会各理事国在进行非正式协商时，本来想在主席先生，你的发言中，提到安全理事会第 242(1967) 和 第 338(1973) 号决议的，但遭到大多数反对而取消了。换句话说，在互相承认、互相尊重、免于战争的威胁或行动的基础上进行寻求和平的谈判整个这个概念，事实上正如“和平”这个字眼一样，逐渐变成了忌讳。这对本安理会是个何等可怕的评论啊。

主席先生，我很遗憾我们不能接受你的声明，因为这个声明毫不理会我们面对的基本问题，毫不理会安全理事会第 242(1967) 及第 338(1973) 号决议，并且正如我所指出的内容隐含着对犹太民族的严重侮辱，它完全不理睬那一次褻渎的行动，任何对圣经被毁部分所揭示的原则具有信仰的人都会因此产生反感。

这个说法令人不能接受，因为它忽视了问题的根本，那就是阿拉伯国家不愿意坐下来同以色列面对面地谈判。他们不能这样作，是因为他们不承认以色列存在的权利。他们尽可以搞那套虚伪造作的伎俩，掉弄语言上的滑稽把戏，但除非他们能在尊重和平——真正的和平——的基础上同我们坐下来谈判，否则是不可能谅解与和平上得到任何进展的。

让我把话说得明明白白：任何威胁，任何吓唬，任何有成见的，片面的决议，任何象我们今天在这个会议厅里听到的反犹太主义的影射之词，都不能改变我们的基本态度，或给我们一丝一毫的彩响。相反的，这只能加强我们反抗以各种决议强加于我们的企图的决心，解决问题的办法必须通过冲突当事各国在相互尊重和承

认的基础上，直接进行谈判来达成。象我们在这里的讨论，和联合国其他机构中进行的讨论，以及今后几星期和几个月内即将进行的讨论，都只有一个目标，一个效果，那就是推迟了和平谈判。这是世界道德现状的一种可悲的表现，而安理会现在的所作所为正是如此。

主席先生，我遗憾地表示。你的共同声明只是更加扩大了我们在战争中劈开的鸿沟。难道这不正是安理会作出努力来缩小鸿沟，缩短各方距离，朝着和平的方向前进的时候了吗？

主席：约旦代表已要求行便答辩权。因此我请他在安理会议席上就座发言。

努赛贝先生（约旦）：安理会对以色列在阿拉伯占领区所采取措施的讨论，已经把注意力集中在对中东公正而公平的和平希望有影响的最重要问题之一。这个一再重复但实际上却大多被忽略的目标，现在正面临着一个危险的关头，而且将逐渐走上无可挽回的境地，这是对任何人都没有好处的。

我们刚才辩论中讨论到那些表面的，暂时的作法和事件，尽管都很重要，而且令人痛心，但如从适当的时间角度作理智的评价，就会发现，它们还不能算是埃及代表及其它几个国家所提控诉的根本关键所在。安全理事会的真正关键问题和挑战在于：面对着占领区内以色列当局十年来一贯执行而且目前还在执行的措施，面对着这些措施必然产生的，纵非消灭，却也将否定中东公正和平远景的后果，安理会是否有采取迅速、决断的对抗行动的能力。

让我把话说明白包括巴勒斯坦人在内的阿拉伯人是在联合国这里认真努力寻求一个公正、平等的和平远景的。如果他们没有这种决心，他们就不必跑到本安理会和联合国其它机构中来进行争辩了。撇开决议不谈，我们和我们在占领区的人民很想知道，他们到底是不是占领的对象——这是我在本安理会上第一次发言时提出的问题，如果他们是的，那就必须尊重在这方面的法规，即日内瓦公约——还是逐渐消失，沦入最悲惨境地的未开对象？我们当然在寻求并探索一个公正解决的远景，

但在得到解决以前，希望大家能了解，我们要求安全理事会下令“且慢执行”以便还来得及使占领区及其人民保持完整。

对于这次辩论没有达成一个正式的决议，我国代表团并不过分介意，我们当然感激大家一致对以色列当局的措施所表示的痛惜；因为我们过去决议并不缺少，只是不幸的是，它们显然没有得到遵守，尽管它们本身有很高的价值，它们都是恪遵宪章和正义，表现了通过这些决议的全体代表团的政治家风度。

主席先生，刚才你代表安全理事会所作的声明，是安全理事会对以色列在阿拉伯占领区内所采措施，明确表示的态度。我国代表团恳切希望，这些肯定的意见不久能变成迅速的行动。

最后，主席先生，对你所作的不懈而能干的努力，对安理会各理事国通过你的声明，明显反映出对局势的深刻了解，我要表示深切的赞赏。

我不打算把话题扯远，但是我要向以色列大使保证，当我们谈到圣易卜拉西米清真寺的亵渎事件时，并不因受到亵渎的是穆斯林清真寺或犹太神庙，而有所区别。正如我在以前的发言中说过的，我们认为伊斯兰教的基础中包含有犹太教和基督教的成份，任何人只要亵渎一座神庙，不管是犹太教的，是穆斯林或基督教的，他就不能算是一名穆斯林教徒了。我想我的话说得很清楚，我很奇怪何以以色列大使似乎没听见我就这一件事所说的话。

主席：我请苏维埃社会主义共和国联盟代表发言，他要行便答辩权。

奥文尼科夫先生（苏联）：苏联对中东局势表示关心，便以色列代表对拉格大使感到吃惊，要不就是很苦恼。

这种关心是很正当的。首先，那个地区距苏联的边界很近。其次，在那个地区内，国际法的基本原则和规范，联合国的许多决议，包括安全理事会的决议在内，正遭到以色列的践踏，而苏联有权利在此地表示它的意见。

苏联在中东利益的目的是简单而容易明了的；那就是达到中东的公正而稳定的和平，一种有利于阿拉伯国家与人民，有利于巴勒斯坦的阿拉伯人民，也有利于以色列的和平。

以色列领袖们的政策确乎是十分短视的。这个政策受到目前他们在阿拉伯占领区内向前有所进展的事实所鼓舞。以色列领袖们的短视使他们看不到除了这个政策以外还有别的出路，而出路是有的。以色列可以从一九六七年占领的阿拉伯领土上撤出其军队，以交换一项国际保证，不然以色列就会被迫放弃这些领土而得不到任何保证。如果最后走上第二条出路，那么责任就将由以色列的领袖来担负了。

主席：安全理事会现在已结束了审议阿拉伯占领区局势的项目。

工作计划

主席：我要通知安理会各理事国，今天的协商结果，大家同意安理会明天，十一月十二日，星期五，下午三点开会，继续审议接纳越南社会主义共和国为联合国会员国的问题。

接纳新会员委员会关于这个问题的报告已在今早以第S/12225号文件，连同载在第S/12226号文件中的决议草案一并分发了。

下午六时散会